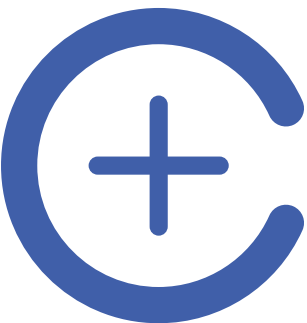




Freies Testosteron Test

Gebrauchsanweisung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

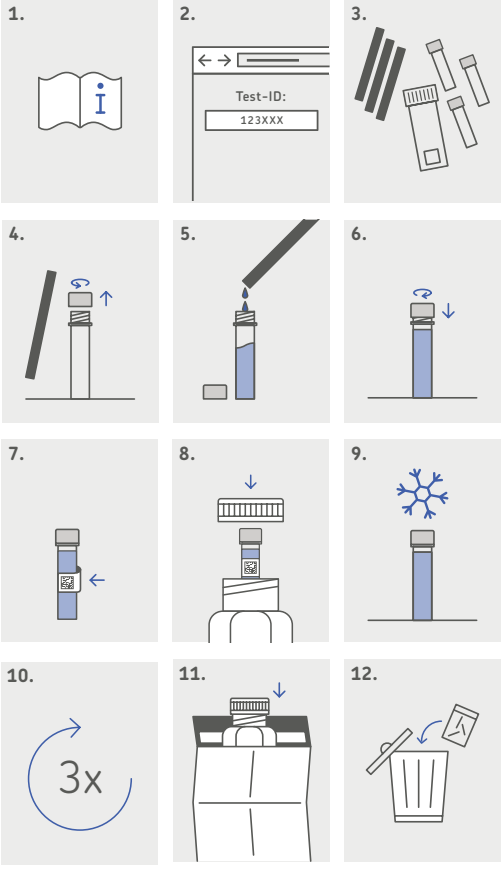


Hersteller:
cerascreen GmbH
Güterbahnhofstrasse 16
19059 Schwerin
Germany



www.cerascreen.info
SKU: 99091192

CRS3-Testosteron_DACH_000
Valid from August 2023



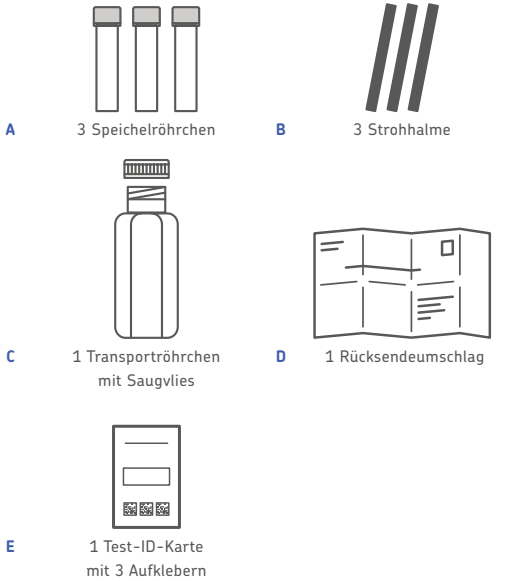
DE

Freies Testosteron Test

Der cerascreen® Freies Testosteron Test ist ein Probenahme- und Einsendekit zur Ermittlung des freien Testosteron-Spiegels. Der Test dient der Konzentrationsbestimmung des freien Testosterons in humanem Speichel.

Hinweis: Es ist wissenschaftlich derzeit umstritten, welche Aussagekraft die Messung des freien Testosterons im Speichel hat. Wir empfehlen Ihnen daher stets, die erhaltenen Ergebnisse mit einem Arzt zu besprechen.

Ihr Testkit beinhaltet



Informationen & Hinweise

 Bevor Sie beginnen, lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Halten Sie sich an die aufgeführten Schritte.

WICHTIG!

- Führen Sie die Probennahme nur von Sonntag bis Dienstag durch und versenden Sie die Probe noch am Tag der Entnahme. Berücksichtigen Sie etwaige Feiertage.
- Eine Auswertung Ihrer Probe ist nur in Verbindung mit der Online-Aktivierung Ihres Tests unter Angabe Ihrer Test-ID möglich! Näheres dazu in Schritt 2.
- Bitte beachten Sie, dass einige Medikamente (z. B. Hormonpräparate) das Ergebnis beeinflussen können. Informationen dazu finden Sie auf unserer Website in den FAQ.

- WARNHINWEISE
- Bewahren Sie das Kit unzugänglich für Kinder auf.
 - Die Anwendung darf nur an und durch Erwachsene ab 18 Jahren erfolgen.
 - Das Produkt dient der einmaligen Anwendung.
 - Wenn Sie schwanger sind oder stillen, verwenden Sie das Kit nur nach Rücksprache mit Ihren Therapeuten.

- RISIKEN UND NEBENWIRKUNGEN
- HINWEIS:** Alle im Zusammenhang mit diesem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der*die Anwender*in niedergelassen ist, zu melden.

- ANWEISUNGEN ZUR TESTDURCHFÜHRUNG
- Nehmen Sie am Abend vor der Probenahme keinen Alkohol zu sich.
 - Trinken, essen oder rauchen Sie 30 Min. vor der Probenahme nicht, da dies zu einer Verfälschung des Ergebnisses führt. Kauen Sie kein Kaugummi.
 - Die Proben müssen vor dem Zähneputzen genommen werden. Verzichten Sie auf Mundspülungen, Mundwasser, Kaugummi oder andere Atem erfrischende Substanzen.
 - Führen Sie keine Entnahme durch, wenn Sie akut unter Krankheiten bzw. Entzündungen der Mundhöhle oder unter Zahnfleischbluten leiden.
 - Kleben Sie den quadratischen Code-Aufkleber erst nach erfolgreicher Probenahme auf das Speichelröhrchen.
 - Gehen Sie abends nach Möglichkeit vor 23:00 schlafen und stehen Sie am Tag der Probenahme nicht später als 8:00 auf.

Wenn Sie Fragen haben, besuchen Sie unser Hilfe-Portal (www.cerascreen.de/fragen).

Anleitung

VORBEREITUNG



Insgesamt entnehmen Sie 3 Speichelproben:
1. Direkt nach dem Aufwachen
2. 30 Minuten nach dem Aufwachen
3. 1 Stunde nach dem Aufwachen

Bitte beachten!

- Die folgenden Schritte 4–9 müssen für jede der 3 Probenahmen durchgeführt werden. Für jede Probe ist ein Aufkleber auf der Test-ID-Karte vorhanden. **Die Aufkleber können in beliebiger Reihenfolge verwendet werden.**

- Prüfen Sie, ob alle Voraussetzungen für die Probenentnahme gegeben sind. Lesen Sie sich hierzu die Rubrik „Informationen und Hinweise“ aufmerksam durch.
- Sind Sie neu bei uns, dann erstellen Sie sich ein Benutzerkonto unter my.cerascreen.de oder in der **mein cerascreen®-App**. In unseren „Häufig gestellte Fragen“ auf www.cerascreen.de/fragen finden Sie eine Anleitung für die Erstellung. Damit wir Ihren Ergebnisbericht erstellen können, loggen Sie sich auf my.cerascreen.de oder in der **mein cerascreen®-App** (Android, iOS) ein. Geben Sie unter „Test aktivieren“ die ID-Nummer gemäß Ihrer Test-ID-Karte ein und folgen Sie den Anweisungen.

- Legen Sie alle im Testkit enthaltenen Utensilien auf eine saubere Unterlage und überprüfen Sie, ob alle Komponenten enthalten sind.
- Spülen Sie den Mund mit klarem Wasser aus und warten Sie, bis sich Ihr Speichelfluss wieder normalisiert hat. Öffnen Sie ein Speichelröhrchen und nehmen Sie einen Strohhalm zur Hand.
- Füllen Sie das Röhrchen mit Hilfe des Strohhalms vollständig mit Speichel (abzgl. Schaumbildung).
- Verschließen Sie das Speichelröhrchen durch Aufschrauben des Verschlussdeckels. Säubern Sie es von außen, sofern dies notwendig ist.
- Ziehen Sie den quadratischen Code-Aufkleber von der Test-ID-Karte und kleben Sie ihn auf das gefüllte Speichelröhrchen – **NICHT auf das Transportröhrchen**.
- Schieben Sie das gefüllte Speichelröhrchen in das größere Transportröhrchen, **ohne das enthaltene Saugvlies zu entfernen**.
- Verschließen Sie das Transportröhrchen gut und verwahren Sie es bis zum Versand im Gefrierschrank.
- Wiederholen Sie die Schritte 4 bis 9, um insgesamt drei Speichelproben zu entnehmen. Hinweise zum Zeitpunkt der Probenahme finden Sie unter **„Vorbereitung“** am Anfang dieser Anleitung.
- Legen Sie das bestückte Transportröhrchen in den Rücksendeumschlag. Verschließen Sie den Umschlag sorgfältig und versenden Sie ihn umgehend kostenfrei per Post.
- Überprüfen Sie, ob Sie den Test aktiviert haben und entsorgen die benutzten Bestandteile im Hausmüll.

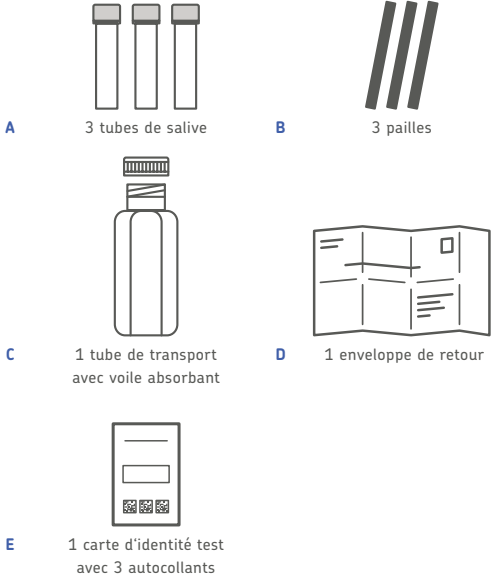
FR

Test de testostérone

Le test cerascreen® Testostérone libre est un kit de prélèvement et d'envoi pour déterminer la concentration de testostérone libre dans votre salive. Le test sert à déterminer la concentration de testostérone libre dans salive humaine.

Remarque : La valeur informative de la mesure de la testostérone libre dans la salive est actuellement controversée sur le plan scientifique. Nous vous recommandons donc toujours de discuter des résultats obtenus avec un médecin.

Votre coffret de test contient



Informations et instructions

 Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de commencer, puis suivre les étapes indiquées.

IMPORTANT!

- Les échantillons doivent être prélevés exclusivement entre le dimanche et le mardi (au plus tard) et envoyés le jour même. Veuillez tenir compte des jours fériés.
- Avant d'envoyer votre prélèvement, activez votre test en saisissant votre code d'identification de test. Ce n'est qu'ainsi que le laboratoire peut assigner votre prélèvement et que vous pourrez obtenir les résultats de votre test. Vous en saurez plus dans l'étape 2.
- Veuillez noter que certains médicaments (par ex. les préparations hormonales) peuvent influencer le résultat. Vous trouverez des informations à ce sujet sur notre site web dans la FAQ.

- MISES EN GARDE
- Conserver le coffret hors de portée des enfants.
 - Le coffret ne doit être utilisé que chez les adultes âgés d'au moins 18 ans.
 - Produit à usage unique.
 - Si vous êtes enceinte ou si vous allaitez, veuillez n'utiliser le coffret qu'après avoir consulté votre médecin.

- RISQUES ET EFFETS SECONDAIRES
- NOTE:** Tout accident grave lié au produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où demeure l'utilisateur.

- INSTRUCTIONS POUR EFFECTUER LE TEST
- Ne consommez pas d'alcool la veille du prélèvement.
 - Ne buvez, ne mangez et ne fumez pas dans les 30 minutes qui précèdent le prélèvement.
 - Les échantillons doivent être collectés avant de se laver les dents. Veuillez éviter d'utiliser le rince-bouche, le collutoire, chewing gum ou d'autres produits pour rafraîchir l'haleine.
 - Ne procédez pas à un prélèvement si vous souffrez d'une maladie ou d'une inflammation aiguë de la cavité buccale ou de saignements des gencives.
 - Ne collez l'autocollant de code carré sur le tube de salive qu'après un prélèvement d'échantillon réussi.
 - Si possible, allez vous coucher le soir avant 23h00 et ne vous levez pas plus tard que 8h00 le jour du prélèvement.

En cas de questions, consultez notre portail d'assistance: <https://help.cerascreen.com/>

Instructions d'utilisation

PRÉPARATION



- Prélevez 3 échantillons de salive au total:
1. Immédiatement après le réveil
 2. 30 minutes après le réveil
 3. 1 heure après le réveil

À noter!

- Les étapes 4 à 9 suivantes doivent être effectuées pour chacun des 3 prélèvements. Pour chaque échantillon, il y a un autocollant sur la carte d'identification du test. **Les autocollants peuvent être utilisés dans n'importe quel ordre.**

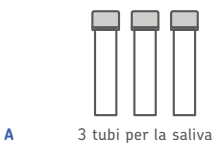
1. Vérifier si les conditions requises sont satisfaites pour effectuer le test. Veuillez lire avec attention le chapitre „Informations et instructions“.
2. Si vous êtes un nouveau client, veuillez créer un compte sur my.cerascreen.com ou sur l'application **my cerascreen®**. Consultez notre rubrique FAQ sur <https://help.cerascreen.com/> pour plus d'informations. Pour créer votre compte rendu de résultat, connectez-vous par l'application **my cerascreen®** (Android, iOS) ou sur le site my.cerascreen.com. Indiquez votre numéro d'identification sur votre carte d'identification du test sous la mention « activer le test » et suivez les instructions.
3. Placez tous les ustensiles contenus dans le kit de test sur une surface propre et vérifiez que tous les composants sont présents.
4. Rincez-vous la bouche à l'eau claire et attendez que votre flux salivaire revienne à la normale. Ouvrez ensuite le tube de salive et prenez la paille en main.
5. Remplissez complètement le tube de salive (moins la formation de mousse) à l'aide de la paille.
6. Fermez le tube à essai en dévissant le bouchon. Nettoyez l'extérieur si nécessaire.
7. Retirez l'étiquette carrée portant le code de la carte d'identification du test et collez-la sur le tube de prélèvement - **PAS sur le tube de transport**.
8. Glissez le tube de prélèvement rempli dans le tube de transport plus large **sans retirer la feutrine absorbante**.
9. Fermez bien le tube de transport et conservez-le au congélateur jusqu'à l'expédition.
10. Répétez les étapes 4 à 9 pour prélever un total de trois tubes de salive. Vous trouverez des indications sur le moment du prélèvement d'échantillons sous **“PRÉPARATION”** au début de ce mode d'emploi.
11. Placez le tube de transport contenant le tube de prélèvement dans l'enveloppe de retour. Fermez l'enveloppe avec soin et envoyez-la immédiatement.
12. Après avoir vérifier la bonne activation du test, procéder à l'élimination des matériaux en les plaçant dans un sac transparent pour les déchets ménagers.

IT Test testosterone

Il cerascreen® Testosterone libero Test è un kit di campionamento e di invio per la determinazione dei livelli di testosterone libero. Il test serve a determinare la concentrazione del testosterone libero nella saliva umana.

Nota: attualmente è scientificamente controverso il significato della misurazione del testosterone libero nella saliva. Si consiglia pertanto di discutere sempre i risultati ottenuti con un medico.

Il kit per il test contiene



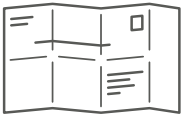
A 3 tubi per la saliva



B 3 cannucce



C 1 provetta per il trasporto



D 1 busta affrancata



E 1 carta d'identità del test con 3 adesivi

Informazioni e note

- Leggere le Istruzioni per l'Uso attentamente prima di iniziare e seguire i passaggi indicati.

IMPORTANTE!

- Il campione andrebbe prelevato tra la domenica e (non oltre) il martedì, e inviato il giorno stesso. Si prega tenere presente gli eventuali giorni festivi.
- Prima di inviare il campione, attivare il test inserendo l'ID del test. Solo in questo modo il laboratorio potrà assegnare il vostro campione e farvi ricevere il risultato del test. Maggiori dettagli al punto 2.
- Si noti che alcuni farmaci (ad esempio preparati ormonali) possono influenzare il risultato. Le informazioni al riguardo sono disponibili sul nostro sito web nelle FAQ.

AVVERTENZE

- Conservare il kit lontano dalla portata dei bambini.
- Il kit può essere utilizzato esclusivamente da adulti con età dai 18 anni in su.
- Il prodotto è monouso.

- Se si è incinta o si allatta, utilizzare il kit solo dopo aver consultato il proprio medico.

RISCHI ED EFFETTI COLLATERALI

- NOTA:** Qualsiasi incidente grave correlato al prodotto deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente è stabilito.

ISTRUZIONI PER ESEGUIRE IL TEST

- Non consumare alcolici la sera prima del prelievo.
- Non bere, mangiare o fumare 30 minuti prima del prelievo.
- I campioni devono essere prelevati prima di lavarsi i denti. Evitare l'impiego di gargarismi, collutori, gomma da masticare o altre sostanze per rinfrescare l'alito.
- Non eseguire il prelievo se si soffre di malattie o infiammazioni acute del cavo orale o di gengive sanguinanti.
- Non attaccare l'adesivo con il codice quadrato alla saliva sulla provetta di saliva solo dopo l'avvenuto prelievo.
- Se possibile, andare a letto prima delle 23:00 e alzarsi non più tardi delle 8:00 del giorno del prelievo.

Per qualsiasi domanda, visitate il nostro portale di assistenza: <https://help.cerascreen.com/>

Indicazioni per l'uso

PREPARAZIONE



- Prelevare un totale di 3 campioni di saliva:
1. Subito dopo il risveglio
 2. 30 minuti dopo il risveglio
 3. 1 ora dopo il risveglio

Attenzione!

- I seguenti passaggi 4-9 devono essere eseguiti per ciascuno dei 3 campionamenti. Per ogni campione è presente un adesivo sulla scheda identificativa del test. **Gli adesivi possono essere utilizzati in qualsiasi ordine.**

1. Verificare che tutti i requisiti per il campionamento siano soddisfatti. Leggere attentamente la sezione „Informazioni e note“.
2. I nuovi clienti sono pregati di creare un account su my.cerascreen.com o tramite l'app **my cerascreen®**. Per le istruzioni consultare la sezione FAQ su <https://help.cerascreen.com/>. Per ricevere il rapporto dei risultati è necessario accedere all'App **my cerascreen®** (Android, iOS) o a my.cerascreen.com. Digitare sotto „attiva test“ il numero dell'ID riportato sulla scheda ID del test e seguire le istruzioni.
3. Posizionare tutti gli utensili del kit di analisi su una superficie pulita e verificare che tutti i componenti siano inclusi.
4. Sciacquare la bocca con acqua pulita e attendere che il flusso salivare torni normale. Quindi aprire il tubo della saliva e prendere la cannuccia.
5. Riempire completamente la provetta di saliva (senza schiumare) usando la cannuccia.
6. Chiudere la provetta avvitando il coperchio. Se necessario, pulirla dall'esterno.
7. Rimuovere dalla scheda con l'ID del test l'adesivo quadrato riportante il codice e applicarlo alla provetta, **e NON sul contenitore per il trasporto**.
8. Inserire la provetta con nel contenitore per il trasporto **senza rimuovere il feltro assorbente**. Sigillare con cura il contenitore per il trasporto.
9. Chiudere bene la provetta di trasporto e conservarla in freezer fino al momento della spedizione.
10. Ripetere i passaggi da 4 a 9 per raccogliere un totale di tre campioni di saliva. Per le istruzioni su quando raccogliere i campioni, vedere la sezione **“PREPARAZIONE”** all'inizio di questo manuale.
11. Inserire il contenitore per il trasporto contenente la provetta nell'apposita busta per la spedizione. Chiudere la busta accuratamente ed inviarla immediatamente.
12. Verificare che il test sia stato attivato e smaltire i componenti usati inserendoli nel sacchetto di plastica trasparente e gettarli nei rifiuti domestici.

	DE: In-vitro-Diagnostikum FR: Diagnostic in vitro IT: Diagnostica in vitro		DE: Nur zum einmaligen Gebrauch FR: À usage unique IT: Esclusivamente monouso
	DE: Hersteller FR: Fabricant IT: Produttore		DE: Enthält 1 Kit FR: Contient 1 coffret IT: Contiene 1 kit
	DE: Conformité Européenne FR: Conformité européenne IT: Conformità Europea		DE: Verfallsdatum FR: Date de péremption IT: Data di scadenza
	DE: Chargennummer FR: Numéro de lot IT: Numero lotto		DE: Artikelnummer FR: Numéro d'article IT: Numero articolo
	DE: Vor Durchführung die Gebrauchsanweisung lesen. FR: Lire le mode d'emploi avant de prélever l'échantillon. IT: Leggere le Istruzioni per l'Uso prima di prelevare il campione.		
	DE: Lagerung zwischen 2 °C und 30 °C FR: À conserver à une température comprise entre 2 °C et 30 °C IT: Conservare ad una temperatura tra 2 °C e 30 °C		
	DE: Artikelnummer FR: Numéro d'enregistrement pharmaceutique IT: Numero di Registrazione Farmaceutica		
	DE: Achtung FR: Attention ! IT: Attenzione!		